



VersaFill III

#967100 EGAP

THANK YOU FOR YOUR INTEREST IN OUR PRODUCTS

Please use this equipment carefully and observe all warnings and cautions.

***** NOTE *****

WEAR

protective clothing and eyewear when dispensing chemicals or other materials.

ALWAYS

observe safety and handling instructions of the chemical manufacturers.

ALWAYS

direct discharge away from you or other persons or into approved containers.

ALWAYS

dispense cleaners and chemicals in accordance with manufacturer's instructions. Exercise **CAUTION** when maintaining your equipment.

KEEP

equipment clean to maintain proper operation.

WEAR

protective clothing and eyewear when working in the vicinity of all chemicals, filling or emptying equipment or changing metering tips.

ALWAYS

re-assemble equipment according to instruction procedures. Be sure all components are firmly screwed or latched into position.

ATTACH

only to tap water outlets (85 PSI maximum).

NOTE

If the unit is used to fill a sink or the discharge hose can be placed into a sink, the unit must be mounted so that the bottom of the cabinet is above the overflow rim of the sink.

MERCI DE L'INTÉRÊT PORTÉ À NOS PRODUITS

Prière d'utiliser cet équipement avec précaution et d'observer l'ensemble des avertissements et mises en garde.

***** REMARQUE *****

PORTER

des vêtements et des lunettes de protection lors de la distribution de produits chimiques ou d'autres matériaux.

TOUJOURS

observer les instructions de sécurité et de manipulation des fabricants de produits chimiques.

TOUJOURS

diriger l'évacuation à l'écart de soi ou d'autrui ou dans des conteneurs homologués.

TOUJOURS

distribuer les produits de nettoyage et produits chimiques conformément aux instructions du fabricant. Faire preuve de **PRUDENCE** lors de l'entretien de l'équipement.

CONSERVER

l'équipement propre afin de maintenir son bon fonctionnement.

PORTER

des vêtements et des lunettes de protection lorsque l'on travaille à proximité de tout produit chimique, que l'on remplit ou vide l'équipement, ou encore que l'on change les embouts de dosage.

TOUJOURS

remonter l'équipement conformément aux procédures des instructions. Veiller à bien visser tous les composants ou à les enclencher en position.

ATTACHER

uniquement à des sorties d'eau de robinet (85 PSI maximum).

REMARQUE

Si l'unité est utilisée pour remplir un évier ou que le tuyau d'évacuation peut être placé dans un évier, installer l'unité de manière à ce que le fond de l'élément se trouve au-dessus du rebord de trop-plein de l'évier.

GRACIAS POR SU INTERÉS EN NUESTROS PRODUCTOS

Por favor use este equipo cuidadosamente y observe todas las advertencias y precauciones.

***** NOTA *****

LLEVE

ropa y lentes de protección cuando está dispensando sustancias químicas u otros materiales.

SIEMPRE

observa las instrucciones de seguridad y manipulación de los fabricantes de sustancias químicas.

SIEMPRE

apunte la evacuación lejos de usted y otras personas o dentro de recipientes aprobados.

SIEMPRE

dispense limpiadores y sustancias químicas de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Tenga **PRECAUCIÓN** cuando esté prestando servicio al equipo.

MANTENGA

el equipo limpio para asegurar su operación adecuada.

LLEVE

ropa y lentes de protección cuando está trabajando alrededor de todas sustancias químicas, llenando o vaciando equipo o cambiando las puntas de medición.

SIEMPRE

re-ensamble el equipo según los procedimientos de instrucción. Asegúrese que todos los componentes estén firmemente atornillados o bloqueados en su ubicación.

solamente a la boca de salida de agua de la llave (85 PSI máximo).

FIJE

Si la unidad está utilizada para llenar un fregadero o la manguera de evacuación puede ser colocada en un fregadero, la unidad debe estar montada de manera que la base de la unidad esté encima del borde de desbordamiento del fregadero.

NOTA

Package Contains:

1. Proportioner unit.
2. (4) Chemical supply tube assemblies.
3. Discharge tubes.
4. Special metering tip kit.
5. Mounting anchor kit.
6. Prod ID label sheet.
7. Water inlet hose 3/8" x 6'
8. Instruction sheet.

Contenu du paquet:

1. Unité de dosage.
2. Tubulure d'alimentation en produits chimiques.
3. Tubes d'évacuation.
4. Kit d'embouts de dosage spécial.
5. Kit d'ancrage de fixation.
6. Plateau d'égouttage.
7. Tuyau d'alimentation en eau 0.95cm x 183cm (3/8" X 6').
8. Fiche d'instructions.

Paquete contiene:

1. Unidad de dosificación
2. Tubería de alimentación de sustancia química
3. Tubería de evacuación
4. Juego de puntas de medición especial
5. Juego de ancla de montaje
6. Bandeja de goteo
7. Manguera de suministro del agua 0.95cm x 183cm (3/8" x 6')
8. Hoja de instrucciones

Installation and Operation:

(if unfamiliar with system components, see parts diagrams and lists before beginning.)

1. Install metering tips per tip selection chart.
2. Install pre-assembled chemical supply tubes. Refer to diagrams for location of chemical supply tubes. (See Page 9)
3. Connect water supply hose of at least 3/8" ID to water inlet swivel in center of manifold.
4. While holding unit level to the wall mark upper key slots and holes below cabinet. Set unit aside and drill holes for mounting. Install plastic toggle anchors provided into holes. Use screws provided to secure unit to the wall.
5. Connect 8' long flexible discharge tube to bottom of 3.5 gpm (yellow) eductor, using the end with the ring clamp. Route discharge hose down through hole located in bottom of cabinet, behind door for chemical containers. Hook provided may be installed on opposite end of long tube. Twist while guiding hook onto end of tube opposite eductor. Hook allows tube to hang from cabinet when not in use. Make sure all discharge tubes are fully engaged onto eductors.
6. Open door for chemical containers, place chemical containers in cabinet. Connect chemical supply assemblies to chemical containers. Reinstall door for chemical containers.
7. Apply product labels to correspond with the product that will be dispensed at the selector position.
8. Connect water supply hose to water supply source. (Minimum 25 PSI pressure, with water running, is required for proper operation - Maximum 85 PSI, Maximum water temperature 120° F) Turn water supply on.

Installation et fonctionnement :

(Si on ne connaît pas bien les composants du système, se reporter aux schémas et nomenclatures des pièces avant de commencer.)

1. Installer le plateau d'égouttage à partir de l'arrière de l'élément à l'aide des supports de plateau situés sous le support de bouteille AVANT de fixer l'unité sur le mur. Le plateau peut être installé dans (2) positions selon l'usage désiré:
1) Extension totale : Tirer le plateau complètement vers l'avant pour le bloquer en position afin de l'utiliser comme support de remplissage de bouteille.
2) Sans extension: Le plateau d'égouttage se rentre sous le support de bouteille.
2. Déverrouiller le panneau en retombée et l'ouvrir. Retirer le couvercle en enlevant les 4 vis qui le maintiennent.
3. Tout en maintenant l'unité à fleur du mur, marquer les logements de clavettes et les trous. Mettre l'unité de côté et percer les trous de montage. Installer les boulons à ailettes en plastique fournis dans les trous. Utiliser les vis fournies pour fixer l'unité sur le mur.
4. Raccorder le tuyau d'alimentation en eau d'un diamètre intérieur de 1.3 cm (1/2") au moins au pivot d'arrivée d'eau sur la droite du collecteur. (Une pression minimum de 25 PSI, avec écoulement d'eau, est requise pour un fonctionnement approprié.) Acheminer le tuyau d'alimentation en eau à l'intérieur de l'élément vers le bas à travers le passe-câbles plus en arrière dans le support de bouteille. Raccorder l'autre extrémité du tuyau à la source d'alimentation en eau. Ouvrir l'alimentation en eau.
5. Raccorder un tube flexible d'évacuation de 244 cm (8') de long au bas d'un éjecteur de 3,5 gpm (jaune), à l'aide du collier de serrage d'extrémité. Acheminer le tuyau d'évacuation vers le bas à travers le passe-câbles situé sur le devant du tuyau d'alimentation en eau. Le crochet prévu peut être installé sur l'extrémité opposée du long tube. Faire tourner le crochet tout en guidant sur l'extrémité du tube opposée à l'éjecteur. Le crochet permet au tube de pendre de l'élément quand on ne s'en sert pas. Veiller à bien enclencher tous les tubes d'évacuation sur les éjecteurs.
6. Installer les embouts de dosage comme prévu le tableau. Sur la valve de sélection de 3,5 gpm, un embout transparent pré installé se trouve dans la barbelure inférieure droite. Ceci permet de sélectionner l'eau de rinçage.
7. Se reporter aux schémas et nomenclatures des pièces pour déterminer la séquence d'assemblage des pièces utilisées pour les tubes d'alimentation en produits chimiques.
8. Remettre le couvercle en place à l'aide des quatre vis de l'élément. Acheminer un tuyau de 1 GPM à travers le passe-câbles dans le couvercle, fermer le panneau à retombée et verrouiller.
9. Appliquer les étiquettes de produit correspondant au produit qui sera distribué à la position de sélecteur.

Montaje y Operación:

(Si los componentes del sistema son desconocidos, consulte los diagramas y listas de las piezas antes de comenzar)

1. Instale la bandeja de goteo desde el trasero de la unidad utilizando los soportes de bandeja ubicados debajo del soporte de botella **ANTES** de montar la unidad a la pared. La bandeja puede ser instalada en dos (2) posiciones según el uso preferido:
1) Extensión completa: Tire la bandeja completamente hacia adelante para bloquearla en posición para usar como un soporte de llenar la botella.
2) No extensión: Bandeja de goteo rebajada debajo del soporte de botella.
2. Desbloquee el panel abatible y ábralo. Quite la cubierta retirando los 4 tornillos que la sujeta.
3. Manteniendo la unidad nivelada con la pared, marque los encajes y agujeros de llave. Coloque la unidad aparte y perforo los agujeros para el montaje. Instale las anclas de articulación en plástico incluidas dentro de los agujeros. Use los tornillos provistos para asegurar la unidad a la pared.
4. Conecte la manguera, con un mínimo diámetro interior de 1.3 cm (1/2") para el abastecimiento de agua al aparato giratorio de entrada de agua al lado derecho del múltiples. (Se requiere una presión mínima de 25 PSI, con el agua corriendo para la operación adecuada.) Arregle la manguera de abastecimiento del agua dentro de la unidad hacia abajo a través el ojal más posterior del soporte de botella. Conecte el otro extremo de la manguera a la fuente de agua. Abra el abastecimiento de agua.
5. Conecte el tubo flexible de evacuación de 244 cm (8') al fondo de eductor de 3.5 gpm (amarillo), usando el extremo con el anillo obturador. Arregle la manguera de evacuación por el ojal situado frente la manguera de abastecimiento del agua. El gancho provisto puede ser instalado al extremo opuesto del tubo largo. Enrosque mientras metiendo el gancho sobre el extremo del tubo opuesto al eductor. El gancho permita suspender el tubo de la unidad cuando no está en uso. Asegúrese que todos los tubos de evacuación estén completamente engranados con los eductores.
6. Instale las puntas de medición según el tablero. La válvula de selección de 3.5 gpm tiene una punta transparente pre instalada situada en la púa inferior a la derecha. Ésta permita la selección de agua de enjuague.
7. Consulte los diagramas y listas de las piezas para determinar la secuencia de ensamblaje de las piezas usadas para los tubos de alimentación de sustancias químicas.
8. Reinstale la cubierta usando cuatro tornillos de la unidad. Arregle la manguera de 1 gpm a través del ojal de la cubierta, cierre el panel abatible y bloquee.
9. Aplique las etiquetas de producto para corresponder con el producto que será expendido en la posición de seleccionar.

Troubleshooting Chart:

Problem	Cause	Solution
1. No discharge	<ul style="list-style-type: none"> a. No water b. Magnetic valve not functioning c. Excessive water pressure d. Eductor clogged e. Clogged water inlet strainer 	<ul style="list-style-type: none"> a. Open water supply b. Install valve parts kit c. Install regulator if water pressure exceeds 60 PSI (flowing) d. Clean* or replace e. Disconnect inlet water line and clean strainer
2. No concentrate draw	<ul style="list-style-type: none"> a. Clogged foot valve b. Metering tip or eductor has scale build-up c. Low water pressure d. Discharge tube and/or flooding ring not in place e. Concentrate container empty f. Inlet hose barb not screwed into eductor tightly g. Clogged water inlet strainer h. Air leak in chemical pick-up tube i. Selector out of position 	<ul style="list-style-type: none"> a. Clean or replace b. Clean (descale)* or replace c. Minimum 20 PSI (with water running) required to operate unit properly d. Push tube firmly onto eductor discharge hose barb, or replace tube if it doesn't have a flooding ring. e. Replace with full container f. Tighten, but do not overtighten g. Disconnect inlet water line and clean strainer h. Put clamp on tube or replace tube if brittle i. Assure selector is in position desired
3. Excess concentrate draw	<ul style="list-style-type: none"> a. Metering tip not in place b. Chemical above eductor 	<ul style="list-style-type: none"> a. Press correct tip firmly into barb on eductor b. Place concentrate below the eductor
4. Failure of unit to turn off	<ul style="list-style-type: none"> a. Water valve parts dirty or defective b. Magnet doesn't fully return c. Push button stuck 	<ul style="list-style-type: none"> a. Clean* or replace with valve parts kit b. Make sure magnet moves freely. c. Remove button and clean cabinet/button to remove any dirt lodged in slide recess
5. Excess foaming in discharge	<ul style="list-style-type: none"> a. Air leak in pick-up tube 	<ul style="list-style-type: none"> a. Put clamp on tube or replace tube if brittle

* In hard water areas, scale may form inside the discharge end of the eductor, as well as in other areas of the unit that are exposed to water. This scale may be removed by soaking the eductor in a descaling solution (deliming solution). To remove an eductor located in the cabinet, firmly grasp water valve and unthread eductor. Replace in same manner. Alternatively, a scaled eductor can be cleaned (or kept from scaling) by drawing the descaling solution through the unit. Operate the unit with the suction tube in the descaling solution. Operate the unit until solution is drawn consistently, then flush the unit by drawing clear water through it for a minute. Replace concentrate container and put suction tube into concentrate.

Dépannage :

Problème	Cause	Solution
1. Absence d'évacuation crépine	<ul style="list-style-type: none"> a. Absence d'eau b. Valve magnétique ne fonctionne pas c. Pression d'eau excessive d. Éjecteur colmaté e. Crépine d'arrivée d'eau colmatée 	<ul style="list-style-type: none"> a. Ouvrir alimentation en eau b. Installer kit de pièces de valve c. Installer régulateur si la pression d'eau dépasse 60 PSI (en s'écoulant) d. Nettoyer* ou remplacer e. Débrancher la ligne d'eau d'arrivée et nettoyer la
2. Absence d'extraction de concentré	<ul style="list-style-type: none"> a. Clapet à pied colmaté b. Embout de dosage ou éjecteur entartré c. Faible pression d'eau d. Bague d'évacuation du tuyau d'évacuation et/ou de noyage n'est pas en place e. Conteneur de concentré vide f. Barbelure de tuyau d'arrivée n'est pas bien vissée sur l'éjecteur g. Crépine d'arrivée d'eau colmatée h. Fuite d'air dans le tube plongeur de produit chimique i. Sélecteur hors position 	<ul style="list-style-type: none"> a. Nettoyer ou remplacer b. Nettoyer (détartrer)* ou remplacer dépôt c. Minimum de 20 PSI (avec écoulement d'eau) requis pour un fonctionnement adéquat de l'unité d. Enfoncer fermement le tuyau sur la barbelure de l'éjecteur, ou remplacer le tube s'il n'est pas muni d'une bague de noyage e. Remplacer par un conteneur plein f. Serrer mais pas de trop g. Débrancher la ligne d'eau d'arrivée et nettoyer la crépine h. Mettre un collier sur le tuyau ou le remplacer si cassant i. S'assurer que le sélecteur se trouve dans la position souhaitée
3. Tirage excessif de concentré	<ul style="list-style-type: none"> a. Embout de dosage pas en place b. Produit chimique au-dessus de l'éjecteur 	<ul style="list-style-type: none"> a. Appuyer l'embout approprié fermement dans la barbelure de l'éjecteur b. Placer le concentré sous l'éjecteur
4. Unité ne s'éteint pas	<ul style="list-style-type: none"> a. Pièces de valve d'eau sales ou défectueuses b. Aimant ne revient pas complètement c. Bouton poussoir coincé 	<ul style="list-style-type: none"> a. Nettoyer* ou remplacer avec le kit de pièces de valve b. Veiller à ce que l'aimant se déplace librement c. Retirer le bouton et nettoyer élément/bouton pour enlever toute saleté logée dans la rainure de coulisse
5. Mousse excessive dans l'évacuation	<ul style="list-style-type: none"> a. Fuite d'air dans tube de ramassage 	<ul style="list-style-type: none"> a. Placer un collier de serrage sur le tube ou remplacer le tube si cassant

* Dans les régions à eau dure, du tartre risque de se former à l'intérieur de l'extrémité d'évacuation de l'éjecteur, ainsi que dans les autres endroits de l'unité qui sont exposés à l'eau. Pour éliminer ce tartre, faire tremper l'éjecteur dans une solution détartrante (déchausage). Pour retirer un éjecteur situé dans l'élément, saisir fermement la valve à eau et dévisser l'éjecteur. Remettre en place de la même manière. Alternativement, on peut nettoyer un éjecteur entartré (ou l'empêcher de s'entartrer) en faisant passer la solution détartrante par l'unité. Faire fonctionner l'unité avec le tube d'aspiration dans la solution détartrante. Faire fonctionner l'unité jusqu'à ce que la solution soit tirée de manière régulière, puis purger l'unité en y faisant passer de l'eau claire pendant une minute. Remettre le conteneur de concentré en place et mettre le tube d'aspiration dans le concentré.

Guía Para Resolver Problemas:

Problema	Causa	Solución
1. Ausencia de evacuación	<ul style="list-style-type: none"> a. Ausencia de agua b. Válvula magnética no funciona c. Exceso de presión de agua d. Eductor obstruido e. Filtro de entrada de agua obstruido 	<ul style="list-style-type: none"> a. Abra el abastecimiento de agua b. Instale el juego de piezas de válvula. c. Instale el regulador si la presión de agua excede 60 PSI (corriendo) d. Limpie* o reemplace e. Desconecta la línea de agua de entrada y limpie el filtro
2. Concentrado no extraído	<ul style="list-style-type: none"> a. Válvula de pie obstruido b. Punta de medición o eductor tiene acumulación de escama c. Baja presión de agua d. Tubo de evacuación y/o anillo de inundación no colocado e. Recipiente de concentrado vacío f. Púa de manguera de entrada no bien apretada dentro del eductor g. Filtro de entrada de agua obstruido h. Fuga de aire en el tubo de entrada para la sustancia química i. Selector fuera de posición 	<ul style="list-style-type: none"> a. Limpie o reemplace b. Limpie (quita-escamas)* o reemplace c. Mínimo de 20 PSI (con flujo de agua) requerido para operar la unidad correctamente d. Empuje el tubo firmemente sobre la lengüeta de manguera de evacuación del eductor reemplace si no tiene un anillo de inundación e. Reemplace con recipiente lleno f. Apriete pero no en exceso g. Desconecte la línea de entrada de agua y limpie el filtro h. Coloque una abrazadera en el tubo o reemplace si está quebradizo i. Asegúrese que el selector está en la posición deseada
3. Evacuación de concentrado en exceso	<ul style="list-style-type: none"> a. Punta de medición no bien colocada b. Sustancia química sobre eductor 	<ul style="list-style-type: none"> a. Presione la punta adecuada firmemente dentro de la púa del eductor b. Coloque el concentrado abajo del eductor
4. Unidad no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> a. Piezas de válvula de agua sucias o defectivas b. Imán no vuelve completamente c. Botón de empuje pegado 	<ul style="list-style-type: none"> a. Limpie* o reemplace con el juego de piezas de válvula b. Asegúrese que el imán mueve libremente c. Retire el botón y limpie la unidad / botón para quitar cualquier suciedad metida en el rebajado del corredera
5. Espuma excesiva en evacuación	<ul style="list-style-type: none"> a. Fuga de aire en el tubo de evacuación 	<ul style="list-style-type: none"> a. Coloque una abrazadera en el tubo o reemplace si está quebradizo

* En zonas con agua dura, la escama puede formar en el interior del extremo de evacuación del eductor, así como en otras porciones de la unidad que estén expuestas al agua. Esta escama puede ser eliminada remojando el eductor en una solución de quita-escamas (solución de descalcificación). Para retirar un eductor ubicado en la unidad, firmemente agarre la válvula de agua y desatornille el eductor. Reemplace de la misma manera. Alternativamente, un eductor escamado puede ser limpiado (o protegido de escamas) sacando la solución de descalcificación a través de la unidad. Opere la unidad con el tubo de succión en la solución de descalcificación. Opere la unidad hasta que la solución esté sacado consistentemente y después enjuague la unidad por sacar agua limpia a través de la unidad durante un minuto. Reemplace el recipiente de concentrado y meta el tubo de succión dentro del concentrado.

Metering Tip Selection:

The final concentration of the dispensed liquid is related to both the size of the metering tip opening and the viscosity of the liquid being siphoned. If product viscosity is noticeably greater than that of water, consult the procedure for Measurement of Concentration to achieve your desired water-to-product ratio. For water-thin products, use the chart at right as a **guideline**. Such factors as inlet water pressure and temperature can affect dilution ratios, so the figures listed on the chart are only approximate. Test the dilution you are achieving using the Measurement of Concentration procedure for best results. Use the undrilled, clear tip for drilling a size not listed.

Measurement of Concentration:

To determine the dispensed water-to-product ratio for any metering tip size and product viscosity, operate the primed dispenser for a minute or so and note the amount of dispensed solution, and the amount of concentrate used in preparation of the solution.

Dilution Ratio (X:1) where

$$X = \frac{\text{Amount of Mixed Solution} - \text{Amount of Concentrate Drawn}}{\text{Amount of Concentrate Drawn}}$$

Dilution Ratio equals X parts water to one part concentrate (X:1). If the test does not yield the desired ratio, choose a different tip and repeat the test. Alternative methods to this test are 1) pH (using litmus paper), and 2) titration. Contact your concentrate supplier for further information on these alternative methods and the materials required to perform them.

APPROXIMATE DILUTIONS AT 40 PSI FOR WATER-THIN PRODUCTS (1.0 CP)					
Tip Color	Orifice Size	Ratio/Ounces Per Gallon (per Eductor Flow)			
		1 GPM		3.5 GPM	
No Tip	.187	3:1	42.oz	3.5:1	36.oz
Grey	.128	3:1	42.oz	4:1	32.oz
Black	.098	3:1	42.oz	4:1	32.oz
Beige	.070	4:1	32.oz	8:1	16.oz
Red	.052	5:1	25.oz	16:1	8.oz
White	.043	7:1	18.oz	20:1	6.oz
Blue	.040	8:1	16.oz	24:1	5.oz
Tan	.035	10:1	12.oz	30:1	4.oz
Green	.028	16:1	8.oz	45:1	3.oz
Orange	.025	20:1	6.oz	56:1	2.25.oz
Brown	.023	24:1	5.oz	64:1	2.oz
Yellow	.020	32:1	4.oz	90:1	1.oz
Aqua	.018	38:1	3.oz	128:1	1.oz
Purple	.014	64:1	2.oz	180:1	0.750.oz
Lt. Grey	.012	87:1	1.5.oz	256:1	0.5.oz
Pink	.010	128:1	1.oz	350:1	0.365.oz
Olive-Green	.008	256:1	0.5.oz	N/A	

Sélection d'embouts de dosage:

La concentration définitive de la solution distribuée est associée à la fois à la taille de l'ouverture de l'embout de dosage et à la viscosité du liquide à pomper. Si le produit est sensiblement plus épais que l'eau, se reporter à la procédure de mesure de concentration ci-dessous pour obtenir le ratio eau-produit souhaité. Pour les produits de consistance similaire à celle de l'eau, le tableau à la droite peut être utilisé comme directive. Étant donné que des facteurs tels que la pression d'eau d'arrivée et la température peuvent affecter les taux de dilution, les chiffres indiqués sur le tableau ne sont qu'approximatifs. Tester la dilution obtenue en utilisant la procédure mesure de concentration pour obtenir les meilleurs résultats possibles. Utiliser l'embout transparent non percé pour percer une taille non indiquée.

Mesure de concentration:

Il est possible de déterminer le ratio eau-produit pour toute taille d'embout de dosage et toute viscosité de produit. Pour ce faire, il suffit de faire fonctionner le distributeur amorcé pendant une minute environ et de noter deux choses : la quantité de solution distribuée et la quantité de concentré utilisée dans la préparation de la solution distribuée.

Taux de dilution (X:1) dans lequel

$$X = \frac{\text{Quantité de solution mélangée} - \text{Quantité de concentré extrait}}{\text{Quantité de concentré extrait}}$$

Le taux de dilution est égal alors à X volumes d'eau pour un volume de concentré (X:1). Si le test ne produit pas le ratio souhaité, sélectionner un embout différent et recommencer le test. Parmi les autres méthodes de ce test : 1) pH (à l'aide d'un papier de tournesol) et 2) titrage. Contacter le fournisseur du concentré pour de plus amples renseignements sur ces autres méthodes et sur les matériaux nécessaires pour les effectuer.

DILUTIONS APPROXIMATIVES À 40 PSI POUR DES PRODUITS DE CONSISTANCE SEM- BLABLE À L'EAU (1,0 CP)					
Couleur d'embout	Taille orifice	Taux/Onces Par Gallon (selon débit d'éjecteur)			
		1 GPM		3.5 GPM	
Sansembout	.187	3:1	42.oz	3.5:1	36.oz
Gris	.128	3:1	42.oz	4:1	32.oz
Noir	.098	3:1	42.oz	4:1	32.oz
Beige	.070	4:1	32.oz	8:1	16.oz
Rouge	.052	5:1	25.oz	16:1	8.oz
Blanc	.043	7:1	18.oz	20:1	6.oz
Bleu	.040	8:1	16.oz	24:1	5.oz
Tan	.035	10:1	12.oz	30:1	4.oz
Vert	.028	16:1	8.oz	45:1	3.oz
Orange	.025	20:1	6.oz	56:1	2.25.oz
Marron	.023	24:1	5.oz	64:1	2.oz
Jaune	.020	32:1	4.oz	90:1	1.oz
Bleu-vert	.018	38:1	3.oz	128:1	1.oz
Violet	.014	64:1	2.oz	180:1	0.750.oz
Gris Lt	.012	87:1	1.5.oz	256:1	0.5.oz
Rose	.010	128:1	1.oz	350:1	0.365.oz
Olive-Vert	.008	256:1	0.5.oz	N/A	

Selección de la punta de medición:

La concentración final de la solución dispensada está relacionada a dos factores; el tamaño de la abertura de la punta de medición y la viscosidad del líquido sacada con sifón. Si el producto es obviamente más espeso que el agua, consulte el Procedimiento para Medir Concentraciones abajo para lograr la proporción de agua-a-producto deseada. Para productos acuosos, el tablero a la derecha puede servir como una pauta. Los aspectos como la presión del agua de entrada y temperatura pueden afectar las proporciones de dilución, así por eso las cifras alistadas en el tablero son aproximadas solamente. Pruebe la dilución que ha preparado con el procedimiento de Medición de Concentraciones para los mejores resultados. Use la punta transparente no-perforado para perforar un tamaño no suministrado.

Medición de Concentraciones:

Para determinar la proporción agua-a-producto dispensada para cualquier tamaño de punta de medición y viscosidad de producto, opere el dispensador cebado durante un minuto más o menos y observe la cantidad de solución dispensada y la cantidad de concentrado usado en la preparación de la solución dispensada.

Proporción de Dilución (X:1) en que

$$X = \frac{\text{Cantidad de Solución Mezclada} - \text{Cantidad de Concentrado Extraída}}{\text{Cantidad de Concentrado Extraída}}$$

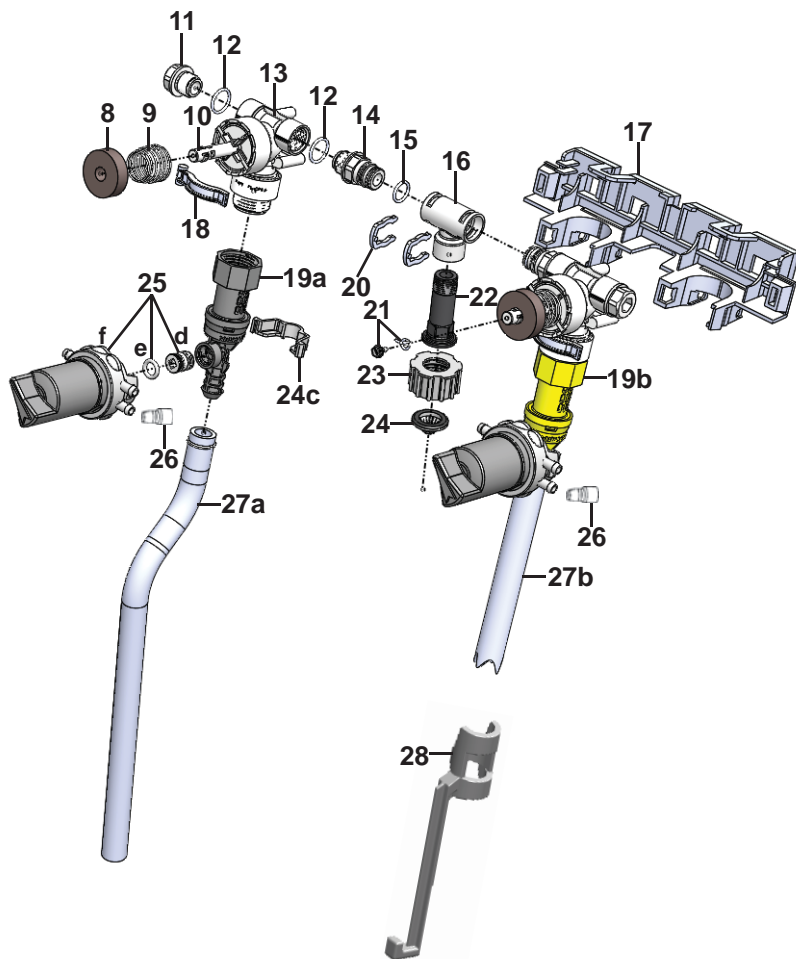
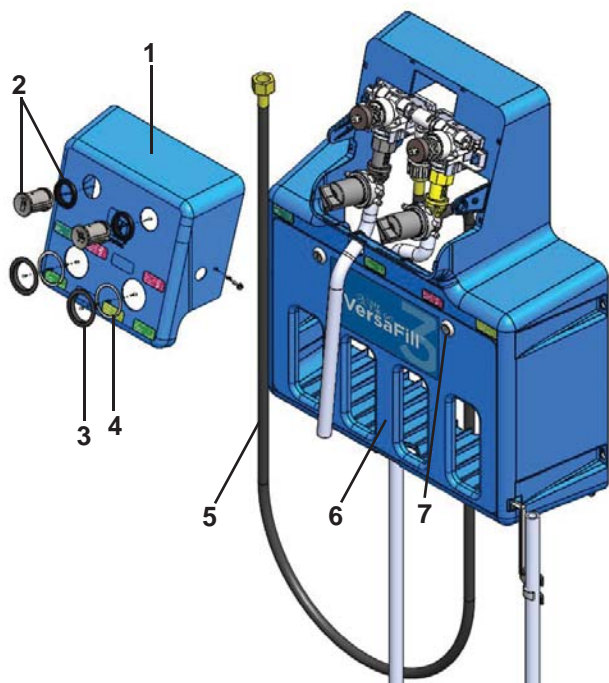
Proporción de Dilución, entonces, equivale X partes de agua para una parte de concentrado (X:1). Si la prueba no produce la proporción deseada, escoja una punta diferente y repita la prueba. Los métodos alternativas para esta prueba son 1) pH (utilizando papel de tornasol), y 2) titulación. Comunique con su proveedor de concentrado para mayor información sobre estos métodos alternativos y los materiales requeridos para realizarlos.

Parts Diagram/List:

Nomenclature du schéma:

Lista de Piezas en el Diagrama:

DILUCIONES APROXIMADAS A 40 PSI PARA PRODUCTOS ACUOSOS (1.0 CP)				
Color de Punta	Tamaño de agujero	Proporción/Oncias Por Galón (por flujo Eductor)		
		1 GPM		3.5 GPM
Sin punta	.187	3:1	42.oz	3.5:1 36.oz
Gris	.128	3:1	42.oz	4:1 32.oz
Negro	.098	3:1	42.oz	4:1 32.oz
Beige	.070	4:1	32.oz	8:1 16.oz
Rojo	.052	5:1	25.oz	16:1 8.oz
Blanco	.043	7:1	18.oz	20:1 6.oz
Azul	.040	8:1	16.oz	24:1 5.oz
Tostado	.035	10:1	12.oz	30:1 4.oz
Verde	.028	16:1 8.oz	45:1 3.oz	
Naranja	.025	20:1 6.oz	56:1 2.25.oz	
Marrón	.023	24:1 5.oz	64:1 2.oz	
Amarillo	.020	32:1 4.oz	90:1 1.oz	
Aguamarina	.018	38:1 3.oz	128:1 1.oz	
Morado	.014	64:1 2.oz	180:1 0.750.oz	
Lt Gris	.012	87:1 1.5.oz	256:1 0.5.oz	
Rosado	.010	128:1 1.oz	350:1 0.365.oz	
Olive-Verde	.008	256:1 0.5.oz	N/A	



Key Légende Llave	Part No. Référence No. piezas	Description	Description	Descripción
1	90096953	Kit, Cover		
2	90091371	Button, Grey, Bottle icon	Rondelle de crépine	lavador de filtro
	90091369	Button, Grey locking, Bucket icon	Collier à pivot	cuello giratorio
	10068810	Grommet	Tige à pivot	Tube giratorio
3	10020700	Grommet (selector knob)	Joint torique	Junta tórica
4	10020900	Retainer ring for grommet #2	Bouchon de tuyau	Tapón de tubo
5	9167	Water inlet hose, 3/8" x 6'	Bouton, gris	Botón, gris
6	90097261	Kit, Door	Bouton, gris, de verrouillage	Botón, gris de bloqueo
7	10088616	Lock	Passe-câbles	Ojal
8	10079000	Magnet	Passe-câbles (bouton sélecteur)	Ojal (botón selector)
9	10079010	Spring	Bague de retenue pour passe-câbles n° 2	Anillo de retención para ojal No. 2
10	9198	Water valve parts kit: a. diaphragm, b. armature c. spring, d. bonnet	Tuyau d'arrivée d'eau 1 cm x 183 cm (3/8" x 6')	Manguera de entrada del agua 1 cm x 183 cm (3/8" x 6')
11	10075926	Pipe plug	Plateau d'égouttage	Bandeja de goteo
12	10075950	O-ring #016	Valve à eau, AccuPro	Válvula de agua, AccuPro
13	10075986	Water valve, AccuPro	Kit de pièces de valve à eau:	Juego de piezas de válvula de agua:
14	10094354	Connector, stub section	a. membrane b. induit	a. diafragma, b. armadura
15	10094385	O-ring #014	c. ressort d. chapeau	c. resorte, d. bonete
16	10094353	Connector, T-section	Ressort	Resorte
17	90096181	Valve bracket	Aimant	Imán
18	10094341	Lock bar	Kit de bouton de verrouillage (ressort et vis)	Juego de botón de bloqueo (resorte y tornillo)
19a	9085	1 GPM eductor assembly w/tube	Ensemble d'éjecteur de 1 GPM w/ le tube	Conjunto de eductor 1 GPM w/ le tubo
b	9444	3.5 GPM eductor assembly w/tube	Ensemble d'éjecteur de 3,5 GPM w/ le tube	Conjunto de eductor 3.5 GPM w/ le tubo
20	10094348	Clip	Kit de remplacement de valve de sélection:	Kit de repuesta para válvula de Selector:
21	10068835	Locking button kit (spring & screw)	d. clip de support e. ergot	d. Clip de soporte, e. Tubo corto,
22	10082801	Swivel stem	f. joint torique g. valve de sélection	f. Junta tórica, g. Válvula de selector
23	10082830	Swivel collar	(3) Embouts violets, (2) Jaune	(3) Puntas moradas, (2) Amarillo
24	238100	Strainer washer	(3) Embouts marron, (1) Vert	(3) Puntas marrones, (1) Verde
25	9087	Select valve replacement kit: c. support clip, d. stub, e. O-ring, f. selector valve	(1) Embouts vert-olive, (1) Rouge	(1) Puntas verde-aceituna, (1) Rojo
26	90096191	(3) Purple tips, (3) Brown tips, (1) Olive-Green tip, (1) Yellow tip (1) Green tip, (1) Aqua tip (1) Lt. Grey tip, (1) Pink tip	Ensemble de tube d'évacuation de 1 GPM Ensemble de tube d'évacuation de 3,5 GPM	Conjunto de tubo de evacuación, 1 GPM Conjunto de tubo de evacuación, 3.gpm
27a	90091360	1 GPM Discharge tube asy	Crochet de tuyau, gris foncé	Gancho de manguera, gris oscuro
b	90084263	3.5 GPM Discharge tube asy	Tubulure : 0.635 cm x 426.7 cm (1/4" x 14') (coupée comme requis)	Tubería: 0.635 cm x 426.7 cm (1/4" x 14') (recorte según se quiera)
28	9443	Hose hook, dark grey	Embout d'accouplement	Tapa apareada
			Insert	Inserción
			Joint	Junta
			Clapet de non-retour	Válvula de retención
			Connecteur à barbelure en Y	Conector de púa «Y»
			Serrure à clé de rechange	Cerradura con llave de recambio
				NO MOSTRADA:
			NON ILLUSTRÉ :	

Chemical supply tube installation:

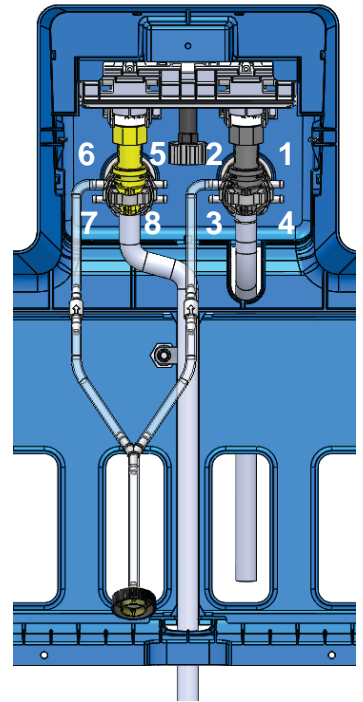
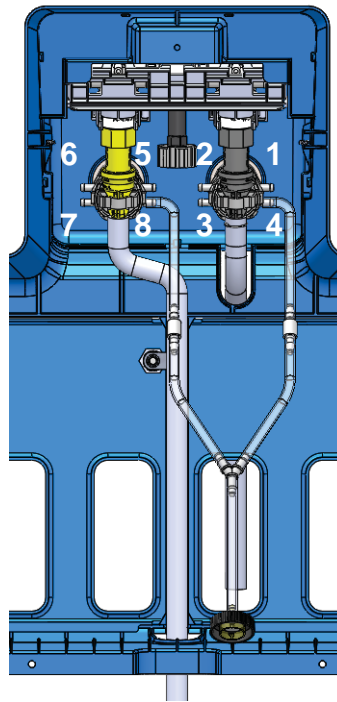
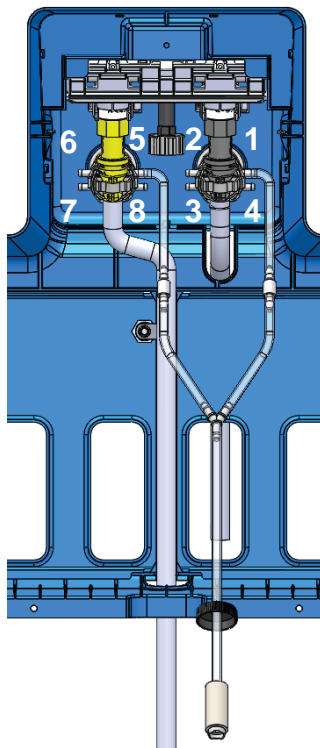
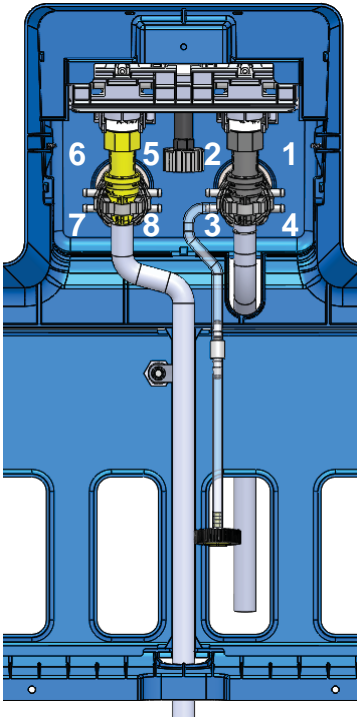
NOTE: Before mounting dispenser to the wall, install chemical supply tube assemblies from the back of dispenser, per diagrams below.

1. Install chemical supply tube #1 (90096213) to select port #3.

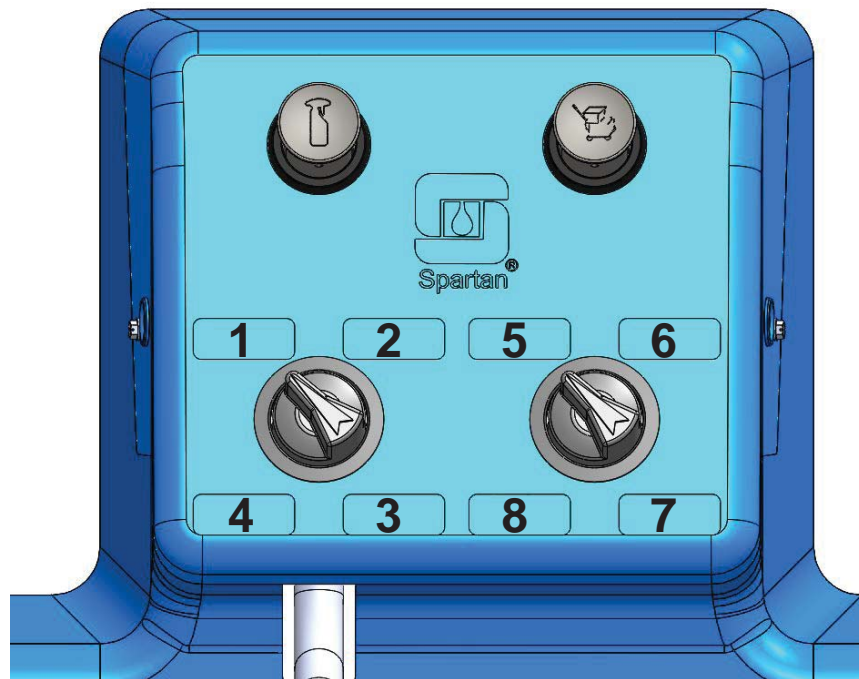
2. Install chemical supply tube #2 (90096214) to select port #1 and #5.

3. Install chemical supply tube #3 (90096215) to select port #4 and #8.

4. Install another chemical supply tube #3 (90096215) to select port #2 and #6.



View from Front of Dispenser:



Tubulure d'alimentation en produits chimiques:

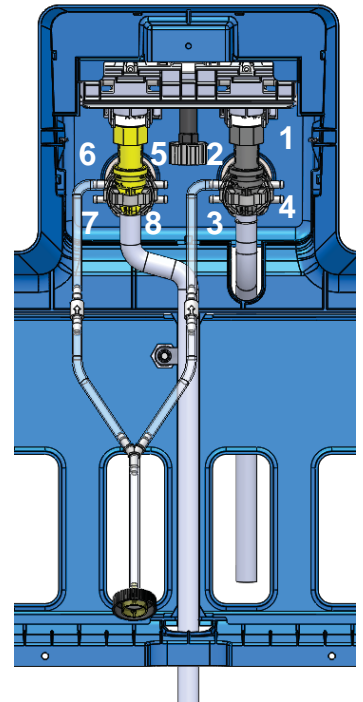
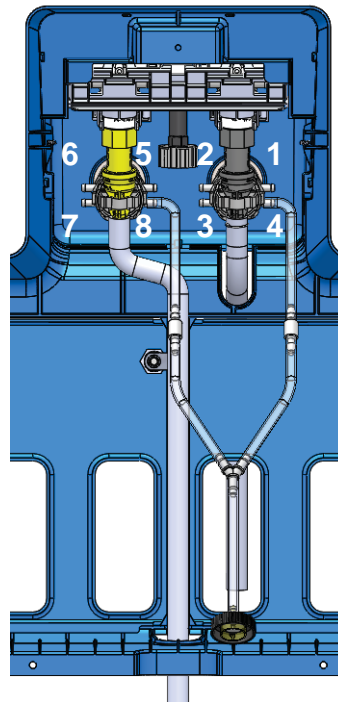
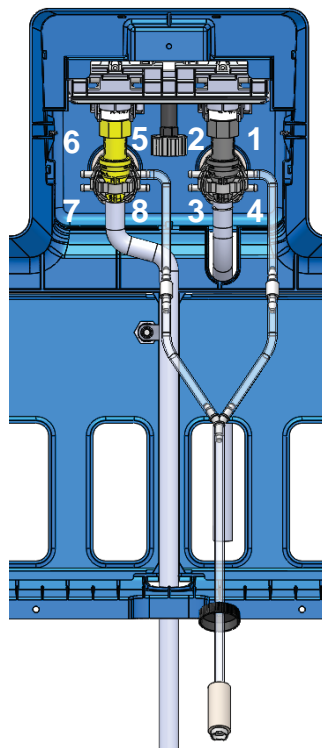
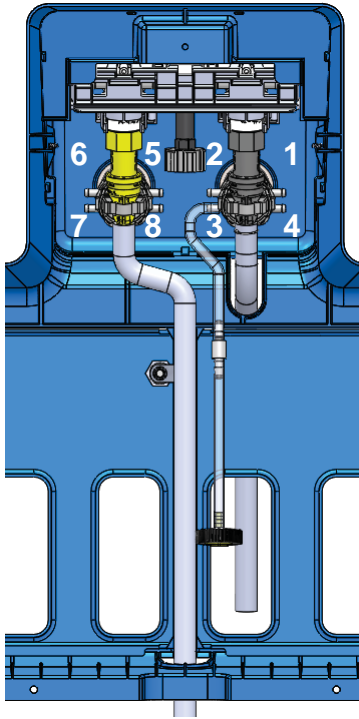
REMARQUE : Avant de monter le distributeur sur le mur, installer les ensembles de tubes d'alimentation de produits chimiques à partir de l'arrière du distributeur, selon les schémas ci-dessous.

1. Installer le tube d'alimentation de produits chimiques n° 1 (90096213) pour sélectionner le port n° 3.

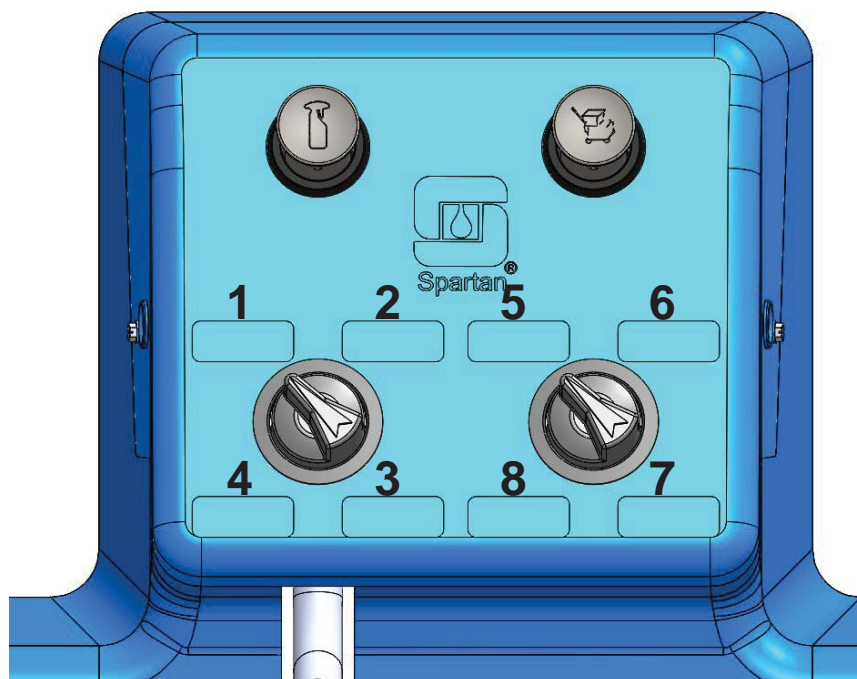
2. Installer le tube d'alimentation de produits chimiques n° 2 (90096214) pour sélectionner les ports n° 1 et n° 5.

3. Installer le tube d'alimentation de produits chimiques n° 3 (90096215) pour sélectionner les ports n° 4 et n° 8.

4. Installer le tube d'alimentation de produits chimiques n° 3 (90096215) pour sélectionner les ports n° 2 et n° 6.



Vue de l'avant du distributeur:



tubo de alimentación de sustancia química:

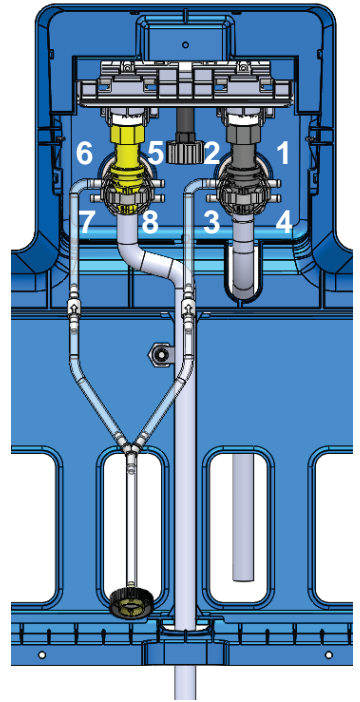
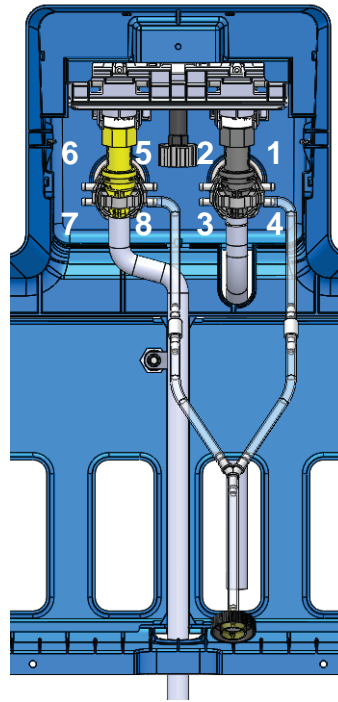
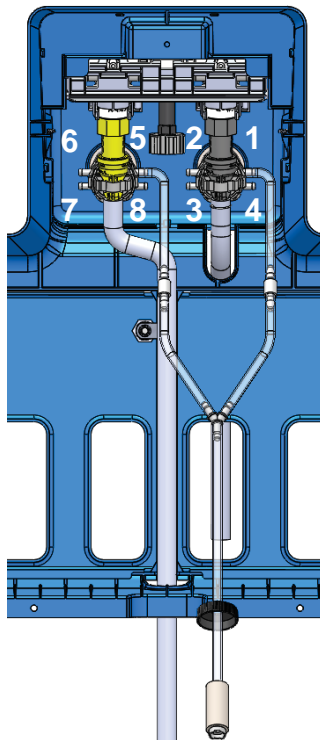
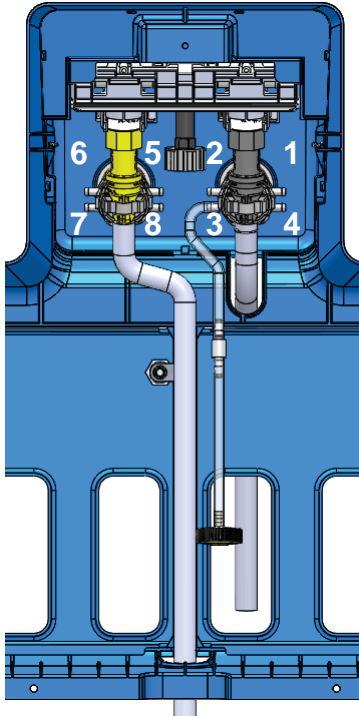
NOTA: Antes de montar el Dispensador a la pared, instale los ensambles para los tubos de suministro de productos químicos por la parte de atrás del Dispensador, como lo muestran los diagramas de abajo.

1. Instale el tubo de suministro de productos químicos #1 (90096213) para seleccionar el puerto #3.

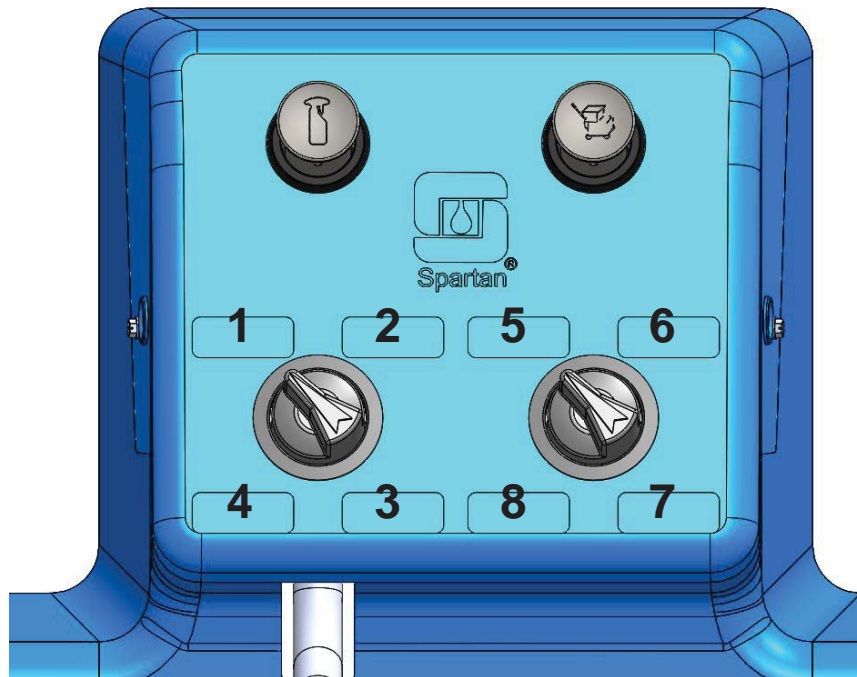
2. Instale el tubo de suministro de productos químicos #2 (90096214) para seleccionar el puerto #1 y el #5.

3. Instale el tubo de suministro de productos químicos #3 (90096215) para seleccionar el puerto #4 y el #8.

4. Instale otro tubo de suministro de productos químicos #3 (90096215) para seleccionar el puerto #2 y el #6.



Vista desde el frente del Dispensador:



Spartan Chemical Company, Inc.
1110 Spartan Drive
Maumee, Ohio
Toll Free: 1-800-537-8990 / Fax: 419-536-8423
www.spartanchemical.com